

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1994 Nr. 53

A. TITEL

Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Slovenië inzake luchtdiensten tussen en via hun onderscheiden grondgebieden, met bijlage; Ljubljana, 24 november 1993

B. TEKST

De tekst van het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1994, 9.
De op bladzijde 11 afgedrukte tekst van artikel 18 dient als volgt te luiden:

Article 18

Termination

1. "Either Contracting Party may at any time give notice in writing through diplomatic channels to the other Contracting Party of its decision to terminate this Agreement.

2. Such notice shall be simultaneously communicated to the International Civil Organization. In such case the Agreement shall terminate twelve (12) months after the date of receipt of the notice by the other Contracting Party, unless the notice to terminate is withdrawn by agreement before the expiry of this period. In the absence of acknowledgment of receipt by the other Contracting Party, notice shall be deemed to have been received fourteen (14) days after the receipt of the notice by the International Civil Aviation Organization."

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1994, 9.
Artikel 18 dient als volgt te luiden:

Artikel 18

Beëindiging

1. „Elk der Verdragssluitende Partijen kan te allen tijde de andere Verdragssluitende Partij langs diplomatieke weg schriftelijk kennisgeving doen van haar besluit dit Verdrag te beëindigen.

2. Deze kennisgeving wordt tegelijkertijd gezonden aan de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie. In dit geval eindigt het Verdrag twaalf (12) maanden na de datum van ontvangst van de kennisgeving door de andere Verdragssluitende Partij, tenzij de kennisgeving van opzegging in onderling overleg voor het einde van dit tijdvak wordt ingetrokken. Indien de andere Verdragssluitende Partij nalaat de ontvangst te bevestigen, wordt de kennisgeving geacht te zijn ontvangen veertien (14) dagen na ontvangst van de kennisgeving door de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie.”

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1994, 9.

G. INWERKING/TREDING

Zie *Trb.* 1994, 9.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1994, 9.

Uitgegeven de *tweede* maart 1994.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

P. H. KOOIJMANS